

ной и мотивирующей функций учебного процесса. Необходимо выявить резервы использования лингвострановедческого аспекта при обучении иностранным языкам и проявить творчество в данном направлении. Подборка дополнительных текстов для чтения, иллюстрированного материала, комментариев к ним – все это позволит актуализировать лингвострановедческую информацию, связать ее с сегодняшним днем, с изучаемой специальностью. А это, несомненно, будет способствовать развитию познавательного интереса студентов, повышению качества обучения средствами иностранного языка.

ЧТЕНИЕ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ОПЫТА ОБЩЕНИЯ СТУДЕНТОВ

С.К.Войнатовская

Среди различных видов речевой деятельности, подлежащих освоению при обучении иностранному языку (говорение, чтение, аудирование, письмо, перевод), первые два (говорение и чтение), вне всякого сомнения, играют важную роль на занятиях в вузе. И это, разумеется, не случайно. Потому что студенты неязыковых вузов приступают к чтению оригинальной литературы по специальности уже на первом курсе.

Теперь уже никого не надо убеждать в том, что обучение чтению – один из краеугольных камней системы обучения иностранным языкам, который обеспечивает сохранность и пополнение запаса знаний, возможность использовать их при любых обстоятельствах, а не только в ситуации непосредственного общения с носителями языка. Уметь читать – это прежде всего владеть техникой чтения, т.е. мгновенно узнавать зрительные образы речевых единиц и озвучивать их (во внешней речи или про себя). Уметь читать – это также значит мгновенно соотносить лексические единицы и грамматическое оформление с их значением.

В настоящее время в методике обучения чтению приняты три вида чтения – изучающее, ознакомительное и просмотровое, но их удельный вес различен. Преобладающим видом чтения является ознакомительное чтение.

При обучению чтению текст сам по себе лишь некая потенция, овладеть ее содержанием с необходимой степенью полноты, точности и глубины помогают студентам задания, преобразующие этот текст в конкретное упражнение. При этом задания не только нацеливают внимание студента на получение конкретного результата (например: Прочтите и выявите главную мысль), но и предопределяют характер протекания чтения ("Читая, выявите все приметы времени"). Таким образом, задания являются существенным рычагом управления чтением, стимулирующим и контролирующим понимание. Поэтому формулировка заданий к тексту – ответственный момент. Они должны быть построены с учетом характера чтения как вида речевой деятельности, венцом которой является понимание.

Преподаватель предлагает следующие задания: В течение одной недели студенты должны были:

- 1) прочитать 2-3 страницы текста на языке;
- 2) подготовить сообщение о прочитанном;
- 3) записать в тетради-словари лексику, необходимую для понимания текста, выучить ее;
- 4) подготовить образцовое чтение вслух небольшого отрывка из прочитанного;
- 5) подготовить письменный литературный перевод небольшого отрывка из прочитанного;
- 6) составить не менее 10 вопросов (разного типа) к прочитанному и дать ответы на них (письменно).

В настоящее время, на мой взгляд, преподаватель в своей работе имеет более широкие возможности использовать аутентичные материалы из немецких пособий, молодежных журналов и газет. Однако не всегда просто подобрать текст для обсуждения его на уроке. Выбираемый текст должен соответствовать определенным требованиям. Прежде всего он должен быть информативным и интересным, чтобы студенты могли удовлетворить свои познавательные потребности, обогатить свое мироощущение, свои представления о культуре и истории изучаемого языка и получить удовольствие от чтения и обсуждения текста. Достаточно полное и правильное извлечение предлагаемой текстом информации не является завершающим этапом работы

над текстом. Следующим шагом должно стать использование этой информации, а иначе не стоило и трудиться добывать ее. Полученные из текста новые знания могут быть сразу же пущены в ход для выступления на занятии, подготовки альбома, журнала и т.д.

Практика показывает, что студент часто затрудняется построить логически свои высказывания, обосновать свою точку зрения, выразить личное мнение к происходящему. Этому надо учить целенаправленно. Для оформления начала сообщения преподаватель предлагает своим студентам следующие конструкции:

1. Ich möchte mit ... beginnen.

Я хотел бы начать с ...

2. Ich habe ... gelesen und habe ... erfahren.

Я прочитал и узнал...

3. Beginnen wir also mit ...

Итак, начнем с ...

4. In erster Linie ...

В первую очередь

5. Es ist bekannt, daß...

Известно, что ...

Правильно обобщить сказанное, подвести итоги помогут клише:

1. Zum Schluß kann ich sagen, daß...

В заключение я могу сказать, что...

2. Aus diesen Angalen geht hervor, daß...

Из этих фактов следует, что...

3. Ingesamt gesehen ist ...

В общем и целом...

4. Ich bin überzeuget, daß...

Я убежден, что...

Упражнения, способствующие пониманию текстов:

1. Являются ли эти утверждения верными или неверными.

2. Найдите ответы на вопросы в тексте.

3. Закончите предложения нужными словами из текста.

4. Запишите предложения в соответствии с содержанием текста.

5. Составьте план текста или изобразите схематически содержание текста.
6. Выпишите или сформулируйте самостоятельно тезисы, лежащие в основе текста.
7. Сократите текст.
8. Передайте содержание текста своими словами.

Литература

1. Бим И.Л. Немецкий язык. Базовый курс, концепция, программа. – М., Новая школа, 1995.
2. Вайсбург М.Л., Блохина С.А. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности. – ИЯШ, 1997, № 2.

ФОРМИРОВАНИЕ ПРИЕМОВ ОСМЫСЛЕННОГО ЗАПОМИНАНИЯ У СТУДЕНТОВ ПРИ ПОДГОТОВКЕ К ЗАНЯТИЯМ И К ЭКЗАМЕНАМ

Р.С. Петровичева

Для успешного запоминания учебного материала студенты пользуются приемами осмысленного запоминания.

Для лучшего запоминания необходимо не только ставить задачу запомнить, но и так организовать деятельность студентов, чтобы данный материал был непосредственным объектом их деятельности и чтобы она требовала от студентов высокой активности и самостоятельности.

С первой лекции и семинарско-практических занятий студенты убеждаются в огромном превосходстве осмысленного запоминания, основанного на понимании, над механическим заучиванием.

Продуктивность запоминания оказывается тем большей, чем более содержательными являются способы познавательной деятельности, позволяющие раскрывать существенные свойства, связи и отношения. Приемы и способы запоминания усваиваются студентами в процессе объяснения содержания учебного материала.

Приемы осмысленного запоминания:

- понимание запоминаемого материала;